

PAC 3500

RU

**РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ
ЛОКАЛЬНЫЙ КОНДИЦИОНЕР**



TROTEC

Оглавление

Указания к руководству по эксплуатации 2

Безопасность..... 2

Информация об устройстве 6

Транспортировка и хранение..... 7

Монтаж и установка..... 7

Обслуживание 10

Неисправности и неполадки 13

Техобслуживание 15

Техническое приложение 18

Утилизация..... 22

Указания к руководству по эксплуатации

Символы



Опасность

Этот символ указывает на то, что за счет чрезвычайно легковоспламеняющихся газов существуют опасности для жизни и здоровья людей.



Предупреждение об электрическом напряжении

Этот символ указывает на то, что за счет электрического напряжения существуют опасности для жизни и здоровья людей.



Предупреждение

Сигнальное слово обозначает опасность со средней степенью риска, которая, если не предотвратить ее, может привести к смерти или тяжелой травме.



Осторожно

Сигнальное слово обозначает опасность со средней степенью риска, которая, если не предотвратить ее, может привести к незначительной или умеренной травме.

Указание

Сигнальное слово указывает на важную информацию (например, на материальный ущерб), но не на опасности.



Информация

Указания с этим символом помогут Вам быстро и надежно выполнять соответствующие работы.



Соблюдать руководство

Указания с этим символом указывают Вам на то, что необходимо соблюдать руководство по эксплуатации.

Актуальную редакцию руководства по эксплуатации и Декларацию о соответствии стандартам ЕС Вы можете скачать по следующей ссылке:



PAC 3500



<https://hub.trotec.com/?id=43570>

Безопасность

Внимательно прочитайте данное руководство перед вводом в эксплуатацию / использованием и всегда храните его в непосредственной близости от места установки устройства или на самом устройстве.



Предупреждение

Прочитайте все указания по безопасности и инструкции.

Несоблюдение указаний по безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраняйте все указания по безопасности и инструкции на будущее.

Данное устройство разрешается использовать детям в возрасте от 8 лет, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или недостающими опытом и знаниями, если они находятся под контролем или были проинструктированы по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим опасности. Детям запрещается играть с устройством. Очистку и техобслуживание не разрешается проводить детям без контроля.

- Не эксплуатируйте устройство во взрывоопасных помещениях или зонах и не устанавливайте его там.
- Не эксплуатируйте устройство в агрессивной атмосфере.
- Устанавливайте устройство вертикально и стабильно на надежное основание.
- Устройство предназначено только для использования во внутренних помещениях (за исключением прачечных).

- После влажной очистки дайте устройству высохнуть. Не эксплуатируйте его в мокром состоянии.
- Не используйте устройство, если у Вас влажные или мокрые руки.
- Не подвергайте устройство прямому воздействию струй воды.
- Никогда не вставляйте посторонние предметы или конечности в устройство.
- Не закрывайте и не транспортируйте устройство во время работы.
- Не садитесь на устройство.
- Устройство – не игрушка. Не подпускайте к нему детей и зверей. Используйте устройство только под присмотром.
- Перед каждым использованием устройства проверьте его принадлежности и подключаемые компоненты на возможное наличие повреждений. Не используйте неисправные устройства или части устройства.
- Убедитесь в том, что все расположенные снаружи устройства электрические кабели защищены от повреждений (например, животными). Ни в коем случае не используйте устройство с поврежденным электрокабелем или разъемом для подключения к сети!
- Подключение к сети должно соответствовать данным в главе "Техническое приложение".
- Вставьте вилку сетевого кабеля в сетевую розетку с надлежащим предохранителем.
- Выбирайте удлинители сетевого кабеля с учетом технических характеристик. Полностью разматывайте удлинительный кабель. Избегайте электрической перегрузки.
- Перед проведением работ по техобслуживанию, техходу или ремонту устройства выньте сетевой кабель из розетки, взявшись за вилку.
- Отключайте устройство и вынимайте сетевой кабель из розетки, если Вы не используете устройство.
- Ни в коем случае не используйте устройство, если Вы обнаружите повреждения вилки и сетевого кабеля. Если будет поврежден сетевой кабель этого устройства, то для предотвращения опасностей он должен быть заменен изготовителем, его сервисной службой или подобным квалифицированным лицом. Поврежденные сетевые кабели представляют собой серьезную опасность для здоровья!
- При установке устройства соблюдайте минимальные расстояния к стенам и предметам, а также условия хранения и эксплуатации в соответствии с главой "Техническое приложение".
- Убедитесь в том, что места впуска и выпуска воздуха не закрыты.
- Не удаляйте с устройства предупреждающие знаки, наклейки или этикетки. Поддерживайте все предупреждающие знаки, наклейки и этикетки в читаемом состоянии.
- Обеспечьте, чтобы на стороне всасывания никогда не было загрязнений и посторонних предметов.
- Транспортируйте устройство только в вертикальном положении и с опорожненной ванной конденсата или опорожненным шлангом для слива конденсата.
- Перед хранением или транспортировкой слейте собравшийся конденсат. Не пейте его. Существует опасность для здоровья!



Указания по безопасности для устройств с воспламеняющимся хладагентом

- Устанавливайте устройство только в помещениях, в которых не могут накапливаться возможные потери хладагента.
- Устанавливайте устройство только в помещениях, в которых нет источников воспламенения (например, открытого пламени, включенных газовых устройств или электрического обогревателя).
- Учитывайте то, что хладагент не имеет запаха.
- Устанавливайте устройство только в соответствии с национальными строительными правилами установки.
- Соблюдайте национальные предписания для газового оборудования.
- Устанавливайте, используйте и храните устройство PAC 3500 только в помещении площадью более 15 м².
- Храните устройство так, чтобы не могли возникать механические повреждения.
- Учитывайте то, что подсоединенные трубопроводы не должны содержать источников воспламенения.
- R290 – это хладагент, соответствующий европейским нормативным актам по охране окружающей среды. Нельзя перфорировать части контура хладагента.
- Соблюдайте максимальное количество хладагента, указанное в технических характеристиках.
- Не сверлить и не допускать воспламенения.
- Не используйте другие средства, нежели рекомендуемые производителем, чтобы ускорить процесс оттаивания.
- Любое лицо, работающее с контуром хладагента, должно иметь удостоверение о квалификации, выданное аккредитованной организацией, подтверждающей свою компетентность по безопасному обращению с хладагентом на основании известного в промышленности метода.

- Работы по сервисному обслуживанию разрешается проводить только в соответствии с данными производителя. Если для проведения работ по техобслуживанию и ремонту необходима поддержка других лиц, то обученное по обращению с воспламеняющимися хладагентами лицо должно постоянно контролировать работы.
- Непроветриваемые помещения, в которых устанавливается, используется или хранится устройство, должны быть выполнены таким образом, чтобы в них не накапливались возможные потери хладагента. Благодаря этому предотвращаются опасности пожара или взрыва, возникающие в результате возгорания хладагента, вызванного электропечами, кухонными плитами или другими источниками воспламенения.
- Весь контур хладагента представляет собой герметично закрытую и не требующую техобслуживания систему. Его техобслуживание и ремонт разрешается проводить только специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании Trotec.

Использование по назначению

Используйте устройство только для охлаждения и вентиляции воздуха во внутренних помещениях, а также для удаления из них влаги с соблюдением технических характеристик.

Использование не по назначению

- Не устанавливайте устройство на мокрое или залитое водой основание.
- Не кладите на устройство предметы, например, одежду.
- Не эксплуатируйте устройство на открытом воздухе.
- Не проводите самовольных конструктивных изменений, пристроек или переоборудования устройства.
- Использование, выходящее за рамки использования по назначению, считается разумно предвидимым неправильным использованием.

Квалификация персонала

Лица, использующие данное устройство, должны:

- осознавать опасности, возникающие при работах с электрооборудованием во влажном окружении;
- прочитать и понять руководство по эксплуатации, в особенности, главу Безопасность.

Работы по техобслуживанию, для которых необходимо открывать корпус, разрешается проводить только специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании Trotec.

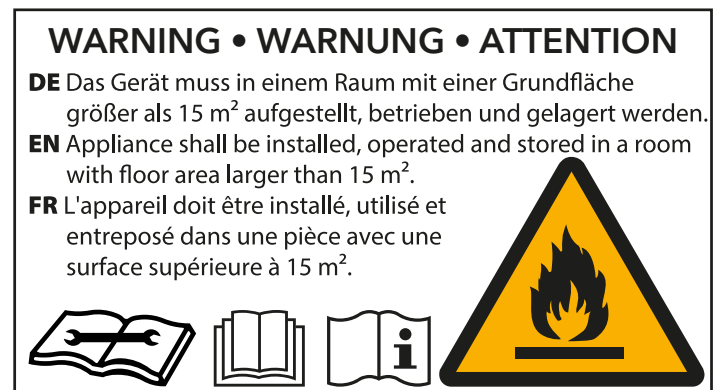
Предупреждающие знаки и таблички на устройстве

Указание

Не удаляйте с устройства предупреждающие знаки, наклейки или этикетки. Поддерживайте все предупреждающие знаки, наклейки и этикетки в читаемом состоянии.

На устройстве размещены следующие предупреждающие знаки и таблички:

РАС 3500



Соблюдать руководство

Этот символ указывает Вам на то, что необходимо соблюдать руководство по эксплуатации.



Соблюдать руководство по ремонту

Работы по утилизации, техобслуживанию и ремонту контура хладагента разрешается проводить только в соответствии с данными производителя и лицами, имеющими удостоверение о квалификации. Соответствующее руководство по ремонту можно получить у производителя по запросу.

!!! ACHTUNG !!!

1. Vor Inbetriebnahme MIND. 12 STUNDEN aufrecht und still stehen lassen! Das schützt den Kompressor, verlängert die Lebensdauer erheblich und verhindert so einen Verlust der Kühlleistung.
2. Das Klimagerät muss immer BESONDERS VORSICHTIG auf den Boden gestellt werden! Ansonsten können Mikrorisse in der Bodenplatte und der Kondensatwanne entstehen, was dazu führt, dass Kondenswasser auf den Boden tropft.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir KEINE GEWÄHRLEISTUNG!

!!! WARNING !!!

1. Before operation, stand upright and rest for MIN 12 HOURS! This protects the compressor, greatly extending its life and preventing loss of cooling performance.
2. The air conditioner must always be placed on the floor with CAUTION! Otherwise, microcracks may form in the bottom plate and the condensate pan, causing condensation to drip onto the floor.

For damages caused by improper use, WARRANTY WILL BE NULL AND VOID!

!!! ATTENTION !!!

1. Avant la mise en service, laissez immobile en position verticale PENDANT AU MOINS 12 HEURES ! Cela protège le compresseur, prolonge sensiblement la durée de vie et évite ainsi une diminution des performances de refroidissement.
2. Le climatiseur doit toujours être posé sur le sol AVEC LES PLUS GRANDES PRÉCAUTIONS ! Sinon, des micro-fissures risquent de se former dans le socle ou le bac de récupération de l'eau de condensation, ce qui entraînerait que cette dernière coule sur le sol.

Toute utilisation incorrecte ou non conforme entraîne L'EXTINCTION DE LA GARANTIE !

Остаточные опасности



Опасность

Натуральный хладагент пропан (R290)!

H220 – Чрезвычайно легковоспламеняющийся газ.
H280 – Содержит газ под давлением; при нагреве может взорваться.

R210 – Держать на расстоянии от жара, горячих поверхностей, открытого пламени и других источников воспламенения. Не курить.

R377 – Возгорание выходящего газа: не тушить, в случае негерметичности можно безопасно устранить.

R410+P403 – Хранить в защищенном от солнечных лучей месте с хорошей вентиляцией.



Предупреждение об электрическом напряжении

Работы с электрическими компонентами разрешается проводить только авторизованной специализированной фирме!



Предупреждение об электрическом напряжении

Перед проведением любых работ с устройством вынимайте вилку сетевого кабеля из сетевой розетки!

Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля влажными или мокрыми руками.

Вынимайте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.



Предупреждение

От данного устройства могут исходить опасности, если оно используется не проинструктированными лицами, ненадлежащим образом или не по назначению! Обращайте внимание на квалификацию персонала!



Предупреждение

Устройство – не игрушка и не должно попадать в детские руки.



Предупреждение

Опасность задохнуться!

Не оставляйте упаковочный материал без присмотра. Он может стать опасной игрушкой для детей.

Указание

Не эксплуатируйте устройство без вставленного воздушного фильтра! Без воздушного фильтра внутреннее пространство устройства сильно загрязняется, что может привести к уменьшению мощности и повреждению устройства.

Поведение в экстренном случае

1. Выключите устройство.
2. В экстренном случае отсоедините устройство от электросети: Выньте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.
3. Не подключайте неисправное устройство к электросети.

Информация об устройстве

Описание устройства

Устройство предназначено для охлаждения помещения. Кроме того, оно фильтрует воздух и удаляет из него влагу, создавая, тем самым, приятный климат в помещении.

Устройство охлаждает воздух в помещении, удаляя из него тепло. Принятое тепло через вытяжной шланг выводится наружу, а охлажденный воздух подается в помещение установки с помощью вентилятора.

Образующийся конденсат капает из испарителя на горячий конденсатор, испаряется там и через вытяжной шланг транспортируется наружу.

В режиме работы *Вентиляция* устройство предоставляет возможность циркуляции воздуха в помещении, не охлаждая его.

В режиме работы *Удаление влаги из воздуха* в помещении удаляется влага.

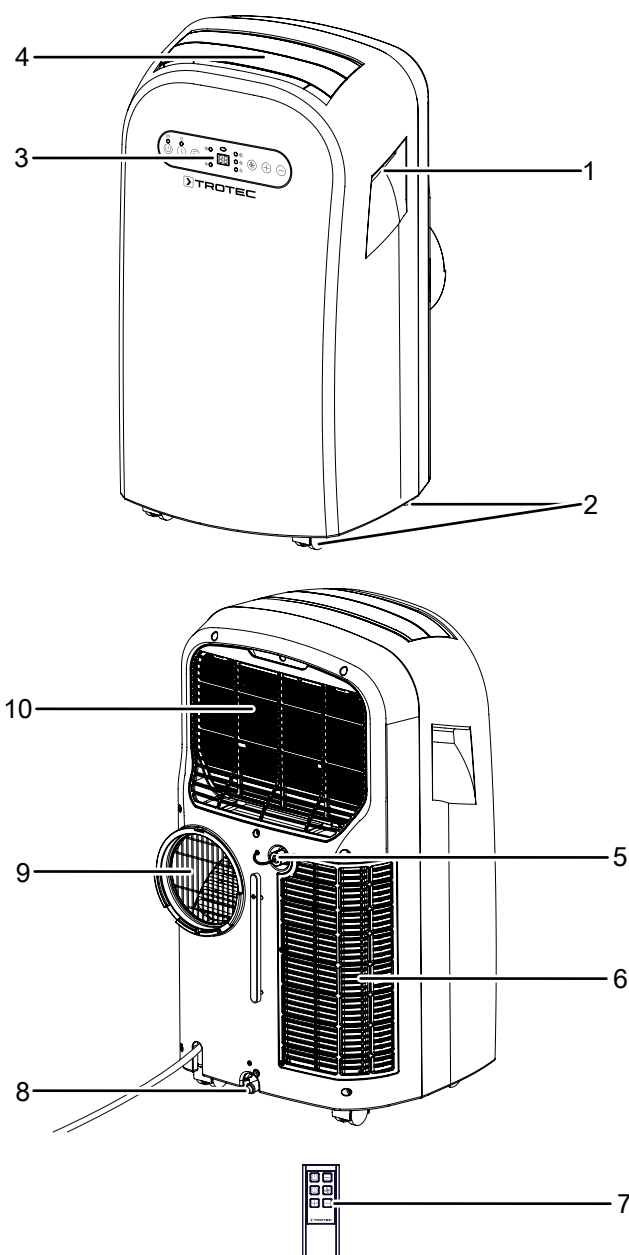
Устройство работает полностью автоматически и имеет множество дополнительных опций, например, с помощью функции таймера можно включать или выключать устройство автоматически, с задержкой по времени.

Управление устройством осуществляется с помощью панели управления на устройстве или с помощью прилагаемого инфракрасного пульта дистанционного управления.

Устройство сконструировано для универсального и гибкого применения.

Благодаря своим компактным размерам его можно удобно транспортировать и использовать в любых внутренних помещениях.

Иллюстрация устройства



№	Название
1	Ручка для транспортировки
2	Транспортировочные колеса
3	Панель управления
4	Выпуск воздуха
5	Патрубок шланга с крышкой
6	Впуск воздуха
7	Дистанционное управление
8	Слив конденсата с крышкой
9	Патрубок для вытяжного шланга
10	Впуск воздуха с воздушным фильтром

Транспортировка и хранение

Указание

Ненадлежащее хранение или транспортировка устройства могут привести к его повреждению. Учитывайте информацию о транспортировке и хранении устройства.

Транспортировка

Учитывайте, что для устройств с воспламеняющимся хладагентом могут иметься дополнительные правила транспортировки. Расположение оборудования или максимальное количество частей устройства, которые разрешается транспортировать вместе, вытекает из применяемых правил транспортировки.

Для облегчения транспортировки устройство имеет транспортировочные колеса.

Для облегчения транспортировки устройство имеет ручку.

Перед каждой транспортировкой соблюдайте следующие указания:

- Выключите устройство.
- Вынимайте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.
- Слейте оставшийся конденсат из устройства.
- Не используйте сетевой кабель для перемещения устройства.
- Передвигайте устройство только по ровной и сухой поверхности.

После каждой транспортировки соблюдайте следующие указания:

- После транспортировки установите устройство вертикально.
- Оставьте устройство постоять не менее 12 часов, чтобы в компрессоре смог собраться конденсат. Вновь включайте устройство только через 12 часов! В противном случае может быть поврежден компрессор и устройство не сможет больше функционировать. В этом случае теряет силу гарантийное обязательство.

Хранение

Перед каждым хранением соблюдайте следующие указания:

- Слейте оставшийся конденсат из устройства.
- Вынимайте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.

При неиспользовании устройства соблюдайте следующие условия хранения:

- Храните устройство только в помещении площадью более 15 м².

- Храните устройство только в помещениях, в которых нет источников воспламенения (например, открытого пламени, включенных газовых устройств или электрического обогревателя).
- в сухом месте, защищенном от мороза и жары
- в вертикальном положении в защищенном от пыли и прямых солнечных лучей месте
- при необходимости в защищающем от попадания пыли чехле
- не ставить на устройство другие устройства или посторонние предметы, чтобы не допустить повреждений устройства
- Удаление батареек из пульта дистанционного управления

Монтаж и установка

Объем поставки

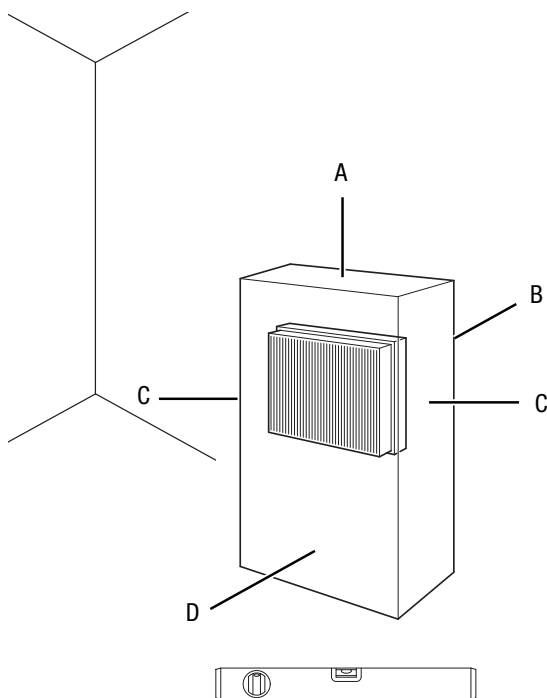
- 1 устройство
- 1 вытяжной шланг
- 1 шланговый адаптер
- 1 патрубок для подсоединения шланга
- 1 плоское сопло
- 1 пульт дистанционного управления
- 1 руководство

Распаковка устройства

1. Откройте коробку и выньте устройство.
2. Полностью удалите упаковку с устройства.
3. Полностью отмотайте сетевой кабель. Проследите за тем, чтобы сетевой кабель не был поврежденным, и не повредите его при разматывании.

Ввод в эксплуатацию

При установке устройства соблюдайте минимальные расстояния к стенам и предметам в соответствии с главой "Техническое приложение".



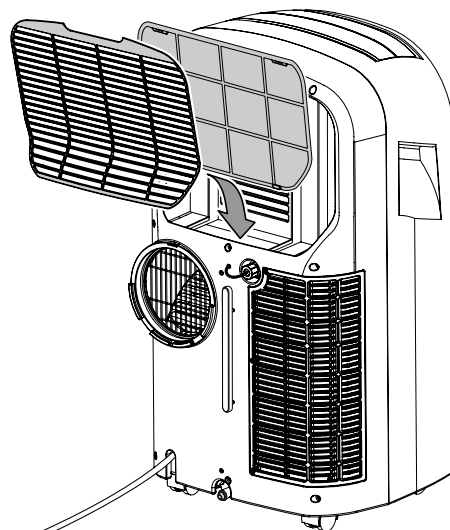
- Перед повторным вводом устройства в эксплуатацию проверьте состояние сетевого кабеля. В случае сомнений в его безупречном состоянии позвоните в сервисную службу.
- Устанавливайте устройство только в помещениях, в которых не могут накапливаться возможные потери хладагента.
- Устанавливайте устройство только в помещениях, в которых нет источников воспламенения (например, открытого пламени, включенных газовых устройств или электрического обогревателя).
- Устанавливайте устройство вертикально и стабильно на надежное основание.
- Избегайте мест спотыкания при прокладке сетевого кабеля или других электрических кабелей, в особенности при установке устройства в середине помещения. Используйте кабельные перемычки.
- Убедитесь в том, что удлинители кабеля полностью размотаны и отмотаны.
- Проследите за тем, чтобы не были закрыты места впуска и выпуска воздуха, а также патрубок для вытяжного шланга.
- Следите за тем, чтобы занавеси или другие предметы не препятствовали потоку воздуха.

Вставка воздушного фильтра

Указание

Не эксплуатируйте устройство без вставленного воздушного фильтра! Без воздушного фильтра внутреннее пространство устройства сильно загрязняется, что может привести к уменьшению мощности и повреждению устройства.

- Перед включением убедитесь в том, что вставлен воздушный фильтр.

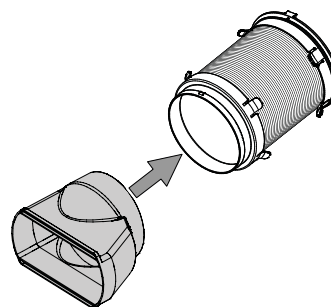


Подключение вытяжного шланга

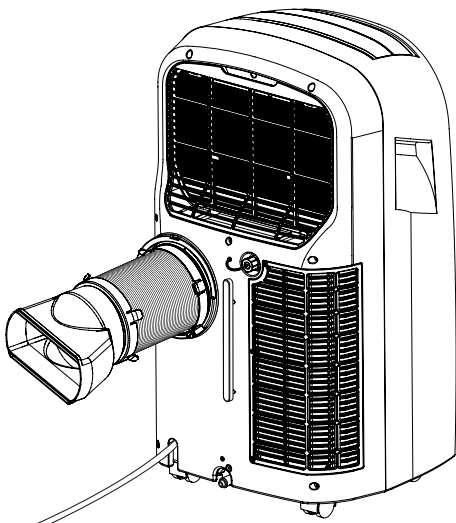
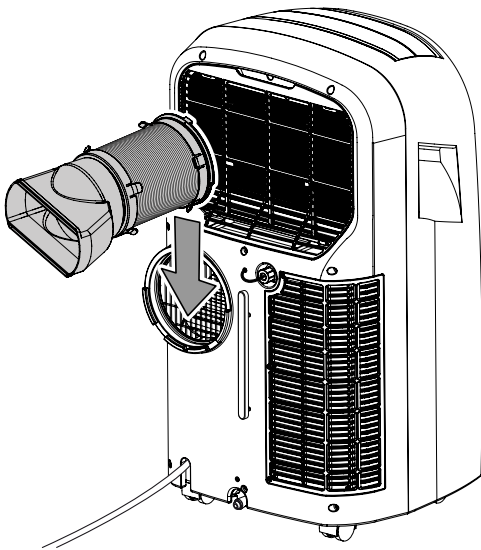
Указание

Шланговый адаптер и патрубок для подсоединения шланга уже установлены на вытяжной шланг.

1. Соедините плоское сопло со шланговым адаптером на вытяжном шланге.



2. Соедините патрубок для подсоединения шланга на вытяжном шланге с патрубком вытяжного шланга (9) на устройстве.



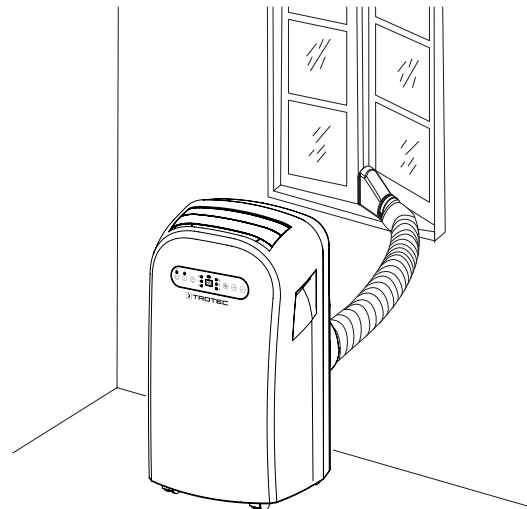
Вывод отводимого воздуха

- Отводимый воздух содержит тепло, выводимое из охлаждаемого помещения. Поэтому рекомендуется выводить отводимый воздух в атмосферу.
- Конец вытяжного шланга можно вывести через открытое окно. При необходимости зафиксируйте открытое окно с помощью вспомогательных средств, чтобы конец вытяжного шланга не мог соскользнуть.
- Конец вытяжного шланга можно также повесить на откинутое окно.

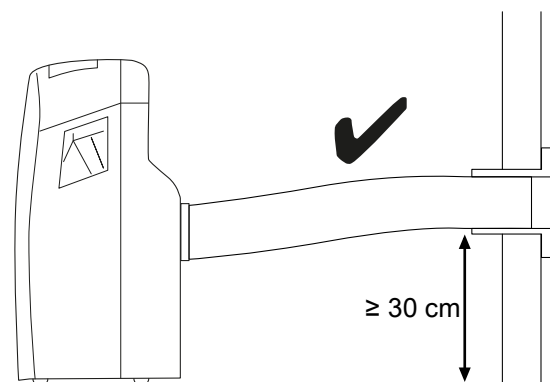
Для этого рекомендуется использовать уплотнение окна (опция).

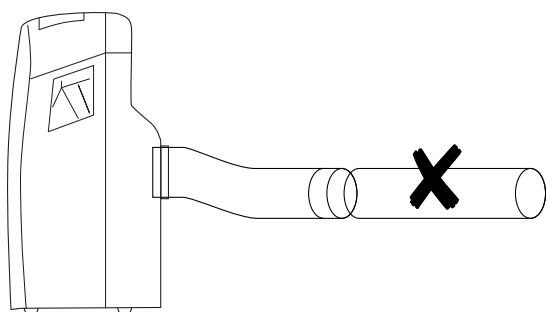
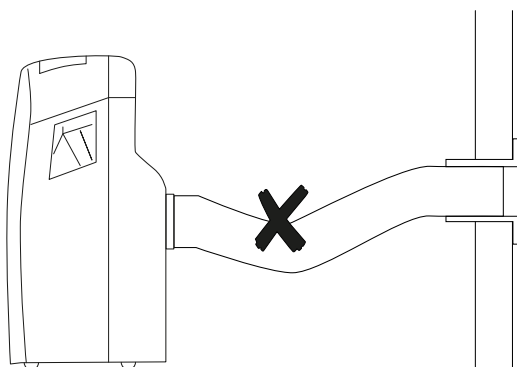
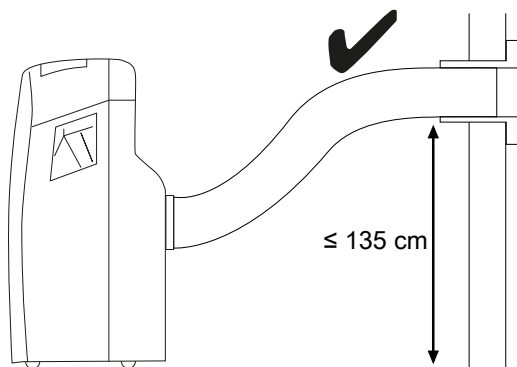
- Вытяжной шланг необходимо прокладывать с подъемом в направлении потока воздуха.
- Подсоединяемый шланг не должен иметь источников воспламенения.

Пример с вытяжным шлангом



При прокладке вытяжного шланга соблюдайте следующие указания:





- Не допускайте перегиба вытяжного шланга. Перегибы ведут к скоплению выводимого влажного воздуха, устройство перегревается и отключается.
- Размеры вытяжного шланга специально согласованы с устройством. Не заменяйте его и не удлиняйте его с помощью других шлангов. Это может привести к неправильному функционированию устройства.

Открытие воздушной заслонки

- Перед включением устройства откройте заслонку на выпуске воздуха (4).



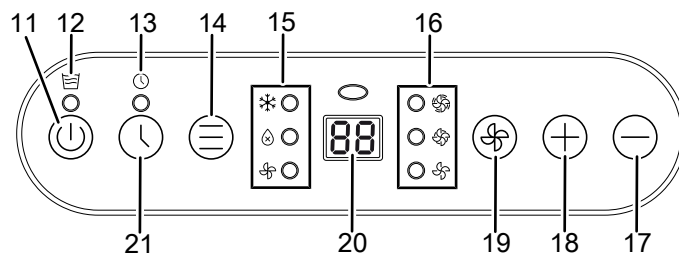
Подключение сетевого кабеля

- Вставьте вилку сетевого кабеля в сетевую розетку с надлежащим предохранителем.

Обслуживание

- Не оставляйте открытыми двери и окна.

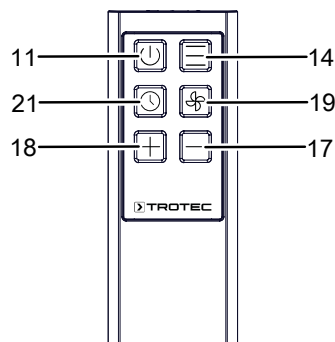
Элементы управления



Дистанционное управление

Все настройки устройства можно выполнить с помощью пульта дистанционного управления, входящего в объем поставки.

Вставьте подходящие батарейки в пульт дистанционного управления (см. главу "Техническое приложение").



№	Название	Значение
11	Кнопка <i>вкл./выкл.</i>	Включение или выключение устройства
12	Светодиод <i>Уровень воды</i>	Индикатор опорожнения ванны конденсата
13	Светодиод <i>Timer</i>	Горит при активированном <i>таймере</i>
14	Кнопка <i>Mode</i>	Выбор режима работы: <i>Охлаждение</i> <i>Удаление влаги</i> <i>Вентиляция</i>
15	Светодиоды <i>Режим работы</i>	Показывает выбранный режим работы: * = Охлаждение ⊕ = Удаление воздуха ⊕ = Вентиляция
16	Светодиоды <i>Скорость вентилятора</i>	Индикатор скорости вентилятора: ⊕ Ступень 1 = низкая ⊕ Ступень 2 = высокая ⊕ Ступень 3 = максимальная

№	Название	Значение
17	Кнопка <i>Уменьшение значения</i>	Уменьшение или увеличение конечной температуры (от 16 °C до 32 °C) для охлаждения
18	Кнопка <i>Увеличение значения</i>	Уменьшение или увеличение времени работы таймера
19	Кнопка <i>Скорость вентилятора</i>	Настройка скорости вентилятора
20	Сегментный индикатор	Индикатор актуальной температуры в помещении Индикатор конечной температуры Индикатор числа часов во время программирования таймера Индикатор кодов неисправностей, см. главу "Неисправности и неполадки"
21	Кнопка <i>Timer</i>	Активация функций таймера



Информация

Звуковой сигнал раздается всякий раз, когда активируется настройка.

Включение устройства

1. Дайте устройству постоять некоторое время.
2. После того как Вы установите устройство в готовом к работе состоянии, как описано в главе "Монтаж и ввод в эксплуатацию", Вы можете включить его.
3. Нажмите кнопку *вкл./выкл.* (11).
⇒ Устройство включается в режиме работы *Охлаждение*.
4. Выберите нужный режим работы.

Устройство автоматически отключается при наполнении ванны конденсата. Горит светодиод *Уровень воды* (12).

Настройка режимов работы

Устройство имеет следующие режимы работы:

- Охлаждение
- Удаление влаги
- Вентиляция

Охлаждение

В режиме работы *Охлаждение* помещение охлаждается до нужной конечной температуры.

1. Нажмите кнопку *Mode* (14), пока не загорится светодиод *Охлаждение* (15).
⇒ Режим работы *Охлаждение* настроен.
⇒ Актуальная температура в помещении показывается на сегментном индикаторе (20).
2. С помощью кнопок *Уменьшение значения* (17) или *Увеличение значения* (18) выберите нужную конечную температуру. Температуру можно настроить от 16 °C до 32 °C.
⇒ На сегментном индикаторе (20) показывается относительная нужная конечная температура.
3. Нажмите кнопку *Скорость вентилятора* (19), чтобы настроить нужную скорость вентилятора.

Удаление влаги

В режиме работы *Удаление влаги* уменьшается влажность воздуха в помещении.

Температуру настроить нельзя, вентиляция работает на самой низкой ступени.



Информация

Во время режима *Удаление влаги* отсоедините вытяжной шланг, т.к. в противном случае удаление влаги будет небольшим.

1. Нажмите кнопку *Mode* (14), пока не загорится светодиод *Удаление влаги* (15).
⇒ Режим работы *Удаление влаги* настроен.
⇒ Актуальная температура в помещении показывается на сегментном индикаторе (20).
⇒ Температура и ступень вентилятора (ступень 1) предварительно настроены в этом режиме работы и не могут быть изменены.



Информация

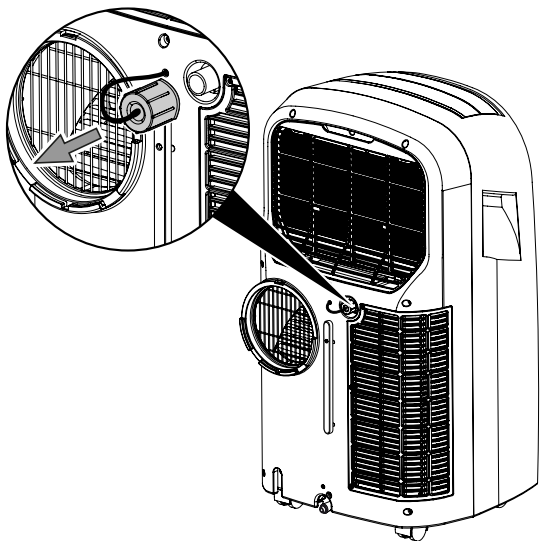
Если устройство эксплуатируется в очень влажной среде, то Вы должны регулярно сливать образующийся конденсат (см. "Слив конденсата").

Подсоединение шланга для слива конденсата

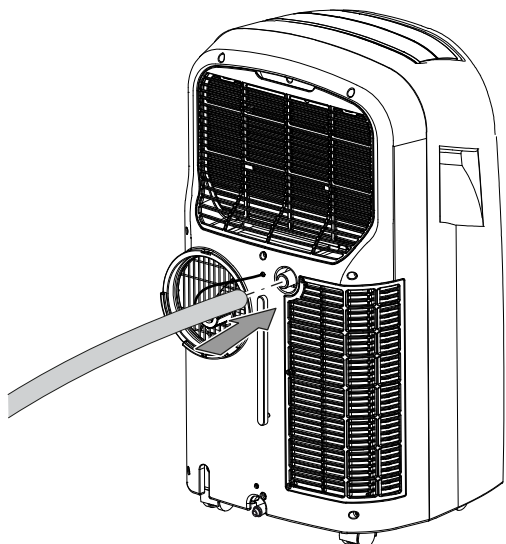
Если Вы используете устройство длительное время или если Вы не хотите постоянно опорожнять бак, то имеется возможность подключения шланга для слива конденсата (1/2 дюйма) к соответствующему патрубку.

- ✓ Устройство выключено.
 - ✓ Устройство отсоединено от электросети.
1. Осторожно переместите устройство в подходящее место, чтобы слить конденсат (например, к сливу) или поставьте под отверстие для слива конденсата подходящую приемную емкость.

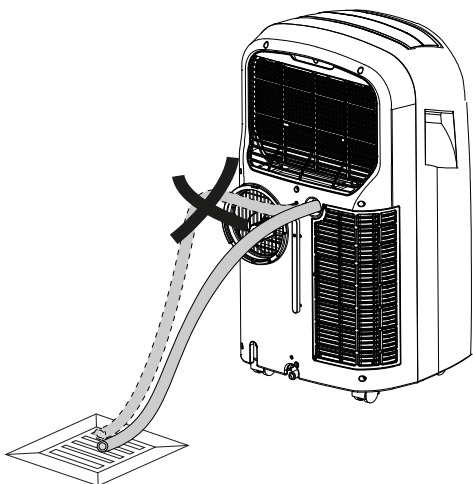
2. Удалите крышку с патрубком шланга (5).



3. Соедините шланг для слива конденсата с патрубком шланга (5).



4. Проведите другой конец шланга к подходящему сливу (например, ливневой канализации или достаточно большой приемной емкости). Шланг для слива конденсата не должен перегибаться и по пути к сливу не должен преодолевать подъемы, т.к. в противном случае конденсат не будет сливаться.



Вентиляция



Информация

Во время режима *Вентиляция* отсоедините вытяжной шланг.

В режиме работы *Вентиляция* осуществляется циркуляция воздуха в помещении, но охлаждение не производится.

- Нажмите кнопку *Mode* (14), пока не загорится светодиод *Вентиляция* (15).
 - ⇒ Режим работы *Вентиляция* настроен.
 - ⇒ Актуальная температура в помещении показывается на сегментном индикаторе (20).
- Нажмите кнопку *Скорость вентилятора* (19), чтобы настроить нужную ступень вентилятора.
 - ⇒ Светодиод *Скорость вентилятора* (16) показывает выбранную ступень вентилятора.
 - ⇒ Загорается светодиод *Вентиляция* (15) для режима вентиляции.

Изменение единицы измерения °C / °F

Температура на сегментном индикаторе (20) может показываться в °C или °F.

Для того чтобы изменить единицу измерения температуры, действуйте следующим образом:

- Одновременно нажмите кнопки *Увеличение значения* (17) и *Уменьшение значения* (18) примерно на 3 секунды.
 - ⇒ Единица измерения показываемой температуры изменяется на другую.

Настройка таймера

Таймер имеет два принципа действия:

- автоматическое включение по истечении предварительно настроенного числа часов;
- автоматическое выключение по истечении предварительно настроенного числа часов

Эту настройку можно провести на устройстве только с помощью пульта дистанционного управления.

Эту функцию можно настраивать во всех режимах работы и в режиме ожидания.

Число часов можно настроить шагами по 1 ч от 1 ч до 24 ч.

Указание

Нельзя эксплуатировать устройство без присмотра в свободно доступном помещении при активном таймере.

Автоматическое включение

- ✓ Устройство выключено.
- 1. Нажмите кнопку *Timer* (21), пока не загорится светодиод *Timer* (13).
- 2. С помощью кнопок *Уменьшение значения* (17) или *Увеличение значения* (18) выберите нужное число часов.
- ⇒ На сегментном индикаторе (20) показывается число часов.
- ⇒ Таймер настроен на нужное число часов.
- ⇒ Устройство включается после заданного времени.

Указания по автоматическому включению:

- При отключении от электропитания настройки автоматического включения стираются.
- Ручное включение устройства деактивирует автоматическое включение.
- Если выбрать число часов **0**, то таймер будет выключен.

Автоматическое выключение

- ✓ Устройство включено.
- 1. Нажмите кнопку *Timer* (21), пока не загорится светодиод *Timer* (13).
- 2. С помощью кнопок *Уменьшение значения* (17) или *Увеличение значения* (18) выберите нужное число часов.
- ⇒ На сегментном индикаторе (20) показывается число часов.
- ⇒ Таймер настроен на нужное число часов.
- ⇒ Устройство выключается после заданного времени.

Указания по автоматическому выключению:

- Нажатие кнопки *вкл./выкл.* (11) деактивирует автоматическое выключение.

Вывод из эксплуатации



Предупреждение об электрическом напряжении

Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля влажными или мокрыми руками.

- Выключите устройство.
- Вынимайте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.
- При необходимости опорожните ванну конденсата.
- При необходимости удалите шланг для слива конденсата и находящуюся в нем жидкость.
- Очистите устройство в соответствии с главой "Техобслуживание".
- Храните устройство в соответствии с главой "Транспортировка и хранение".

Неисправности и неполадки

Устройство было неоднократно проверено во время производства на безупречное функционирование. Если все же возникнут неисправности, то проверьте устройство, как описано ниже.

Устройство не запускается:

- Проверьте подключение к сети.
- Проверьте сетевой кабель и вилку сетевого кабеля на повреждения.
- Проверьте установленный пользователем сетевой предохранитель.
- Соблюдайте рабочую температуру в соответствии с главой "Техническое приложение".
- Возможно, что наполнена ванна конденсата. При необходимости опорожните ванну конденсата. Светодиод *Уровень воды* (12) не должен гореть.
- Подождите 10 минут, прежде чем перезапустить устройство. Если устройство не запускается, то поручите проведение электрической проверки специализированной фирме или компании Trotec.

Устройство работает без охлаждающей способности или с уменьшенной охлаждающей способностью:

- Проверьте, настроен ли режим работы *Охлаждение*.
- Проверьте правильность крепления вытяжного шланга. Если вытяжной шланг надломан или засорен, то отводимый воздух не выводится. Обеспечьте свободное прохождение отводимого воздуха.
- Проверьте положение воздушных заслонок. Воздушные заслонки должны быть открыты как можно шире.
- Проверьте воздушный фильтр / воздушные фильтры на загрязнение. При необходимости очистите или замените воздушный фильтр / воздушные фильтры.
- Проверьте минимальное расстояние к стенам и предметам. При необходимости переместите устройство дальше в помещение.
- Проверьте, имеются ли в помещении открытые окна и/или двери. При необходимости закройте их. Учитывайте при этом то, что одно окно для вытяжного шланга должно оставаться открытым.
- Проверьте настройки температуры на устройстве. Уменьшите настроенную температуру, если она выше температуры в помещении.

Устройство работает громко или вибрирует:

- Проверьте, установлено ли устройство в вертикальном положении и стабильно.

Вытекает конденсат:

- Проверьте устройство на герметичность.

Компрессор не запускается:

- Проверьте, сработала ли защита компрессора от перегрева. Отсоедините устройство от электросети и дайте ему остыть в течение примерно 10 минут, прежде чем вновь подключать его к электросети.
- Проверьте, соответствует ли температура окружающей среды конечной температуре (в режиме работы *Охлаждение*). Компрессор включается только при достижении этой температуры.
- Компрессор может запуститься с задержкой на 3 минуты, т.к. он имеет внутреннюю защиту от непосредственного повторного включения.

Устройство очень сильно нагревается, работает громко или теряет мощность:

- Проверьте места впуска воздуха и воздушный фильтр на загрязнение. Удалите имеющиеся снаружи загрязнения.
- Проверьте устройство на загрязнение снаружи (см. главу "Техобслуживание"). Поручите очистку загрязненных внутренних компонентов устройства специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании Trotec.

Устройство не реагирует на инфракрасный пульт дистанционного управления:

- Проверьте, не большое ли расстояние между пультом дистанционного управления и устройством и при необходимости уменьшите расстояние.
- Убедитесь в том, что между устройством и пультом дистанционного управления нет препятствий, например, мебели или стен. Проследите за тем, чтобы между устройством и пультом дистанционного управления был визуальный контакт.
- Проверьте уровень зарядки батареек и при необходимости замените их.
- Проверьте батарейки на правильную полярность, если они только что были заменены.

Указание

Подождите не менее 3 минут после проведения всех работ по техобслуживанию и ремонту. Только после этого вновь включайте устройство.

После проведения проверок устройство не работает правильно:

Обратитесь в сервисную службу. При необходимости сдайте устройство на ремонт специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании Trotec.

Коды неисправностей

На сегментном индикаторе (20) могут показываться следующие сообщения о неисправностях:

Код неисправности	Причина	Устранение
E1	Неисправность датчика температуры	Отсоедините устройство от электросети. Если после повторного включения неисправность не исчезает, то обратитесь в сервисную службу.
E2	Неисправность системного датчика	Отсоедините устройство от электросети. Если после повторного включения неисправность не исчезает, то обратитесь в сервисную службу.

Техобслуживание

Интервалы техобслуживания

Интервал техобслуживания и теххода	Перед каждым вводом в эксплуатацию	При необходимости	Не реже чем через каждые 2 недели	Не реже чем через каждые 4 недели	Не реже чем через каждые 6 месяцев	Не реже чем раз в год
Проверить входные и выходные отверстия на загрязнение и наличие инородных тел, при необходимости очистить	X			X		
Очистка снаружи		X				X
Визуальная проверка внутренних компонентов устройства на загрязнение		X				X
Проверить воздушный фильтр на загрязнение и наличие инородных тел, при необходимости очистить или заменить	X		X			
Замена воздушного фильтра					X	
Проверить на повреждения	X					
Проверить крепежные винты		X				X
Пробный пуск						X
Опорожнение ванны конденсата и сливного шланга		X				

Протокол техобслуживания и теххода

Тип устройства:

Номер устройства:

Интервал техобслуживания и теххода	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Проверить входные и выходные отверстия на загрязнение и наличие инородных тел, при необходимости очистить																
Очистка снаружи																
Визуальная проверка внутренних компонентов устройства на загрязнение																
Проверить воздушный фильтр на загрязнение и наличие инородных тел, при необходимости очистить или заменить																
Замена воздушного фильтра																
Проверить на повреждения																
Проверить крепежные винты																
Пробный пуск																
Опорожнение ванны конденсата и сливного шланга																
Примечания																

1. Дата: Подпись:	2. Дата: Подпись:	3. Дата: Подпись:	4. Дата: Подпись:
5. Дата: Подпись:	6. Дата: Подпись:	7. Дата: Подпись:	8. Дата: Подпись:
9. Дата: Подпись:	10. Дата: Подпись:	11. Дата: Подпись:	12. Дата: Подпись:
13. Дата: Подпись:	14. Дата: Подпись:	15. Дата: Подпись:	16. Дата: Подпись:

Работы перед началом техобслуживания



Предупреждение об электрическом напряжении

Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля влажными или мокрыми руками.

- Выключите устройство.
- Вынимайте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.



Предупреждение об электрическом напряжении

Работы, для которых необходимо открывать устройство, разрешается проводить только авторизованным специализированным фирмам или компании Trotec.

Контур хладагента



Опасность

Натуральный хладагент пропан (R290)!

H220 – Чрезвычайно легковоспламеняющийся газ.
H280 – Содержит газ под давлением; при нагреве может взорваться.

R210 – Держать на расстоянии от жара, горячих поверхностей, открытого пламени и других источников воспламенения. Не курить.

R377 – Возгорание выходящего газа: не тушить, в случае негерметичности можно безопасно устранить.

R410+R403 – Хранить в защищенном от солнечных лучей месте с хорошей вентиляцией.

- Весь контур хладагента представляет собой герметично закрытую и не требующую техобслуживания систему. Его техобслуживание и ремонт разрешается проводить только специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании Trotec.

Предупреждающие знаки и таблички на устройстве

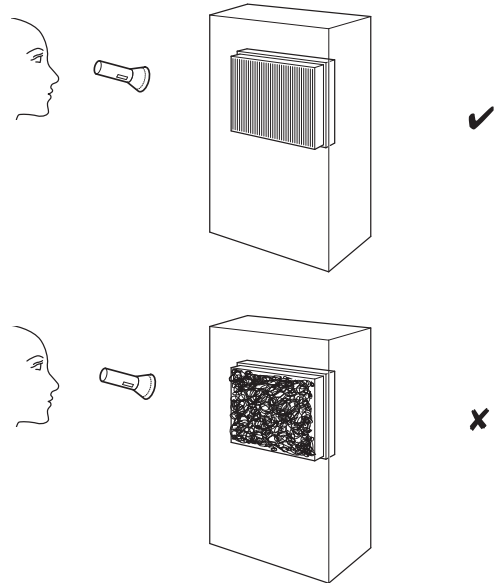
Регулярно проверяйте предупреждающие знаки и таблички на устройстве. Заменяйте нечитаемые предупреждающие знаки!

Очистка корпуса

Очищайте корпус увлажненной, мягкой, неворсящейся салфеткой. Следите за тем, чтобы в корпус не попала влага. Следите за тем, чтобы не возникало контакта влаги с электрическими компонентами. Не используйте для смачивания салфетки агрессивные чистящие средства, например, чистящий спрей, растворители, спиртосодержащие и абразивные чистящие средства.

Визуальная проверка внутренних компонентов устройства на загрязнение

1. Удалите воздушный фильтр.
2. Посветите фонариком в отверстия устройства.
3. Проверьте внутренние компоненты устройства на загрязнение.
4. Если Вы обнаружите толстый слой пыли, то поручите очистку загрязненных внутренних компонентов устройства специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании Trotec.
5. Вновь вставьте воздушный фильтр.



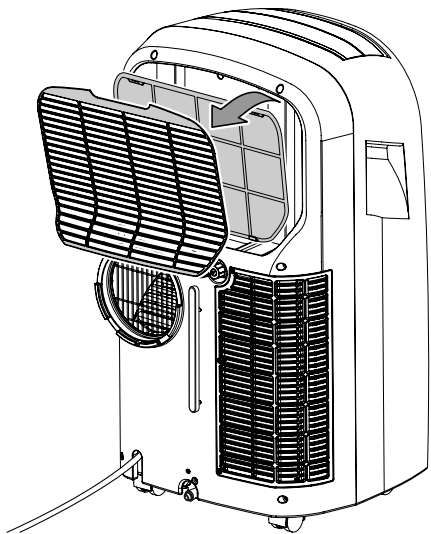
Очистка воздушного фильтра

Воздушный фильтр необходимо чистить по мере его загрязнения. Это видно, например, по уменьшенной мощности (см. главу "Неисправности и неполадки").

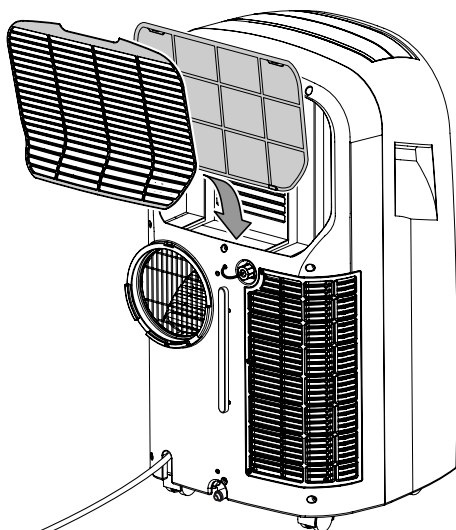
Предупреждение

Убедитесь в том, что воздушный фильтр не изношен и не поврежден. Углы и кромки воздушного фильтра не должны быть деформированы и скруглены. Перед вставкой воздушного фильтра убедитесь в том, что он не поврежден и сухой!

1. Выньте воздушный фильтр из устройства.



2. Очистите фильтр мягкой и неворсящейся увлажненной салфеткой. Если фильтр загрязнен слишком сильно, то очистите его теплой водой, смешанной с нейтральным чистящим средством.
3. Полностью высушите фильтр. Не вставляйте мокрый фильтр в устройство!
4. Вставьте воздушный фильтр обратно в устройство.

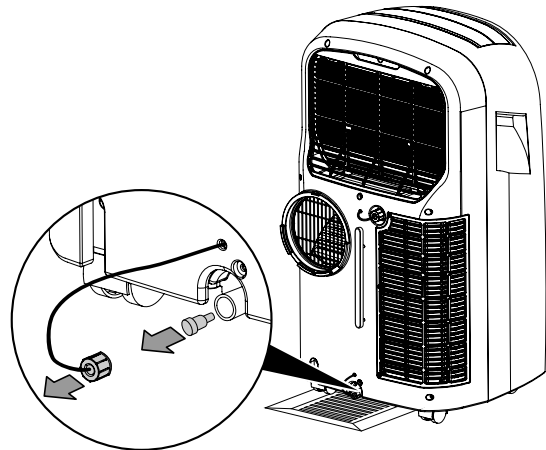


Слив конденсата (ручное опорожнение)

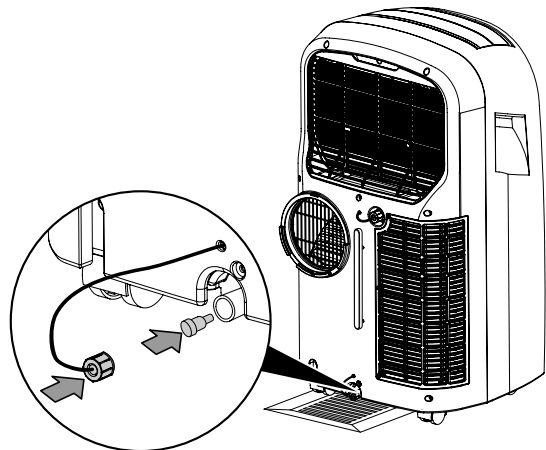
В режиме работы *Охлаждение* и *Удаление влаги* образуется конденсат, который выводится, большей частью, с отводимым воздухом.

Оставшийся конденсат скапливается в емкости внутри корпуса. Необходимо регулярно удалять конденсат.

1. Осторожно переместите устройство в подходящее место, чтобы слить конденсат (например, к сливу) или поставьте под отверстие для слива конденсата подходящую приемную емкость.



2. Слейте конденсат.



⇒ Светодиод *Уровень воды* (12) перестает мигать, как только будет слит конденсат.

Работы после техобслуживания

Если Вы хотите дальше использовать устройство:

- Оставьте устройство постоять не менее 12 часов, чтобы в компрессоре смог собраться конденсат. Вновь включайте устройство только через 12 часов! В противном случае может быть поврежден компрессор и устройство не сможет больше функционировать. В этом случае теряет силу гарантийное обязательство.
- Вновь подключите устройство, вставив вилку сетевого кабеля в сетевую розетку.

Если Вы длительное время не используете устройство:

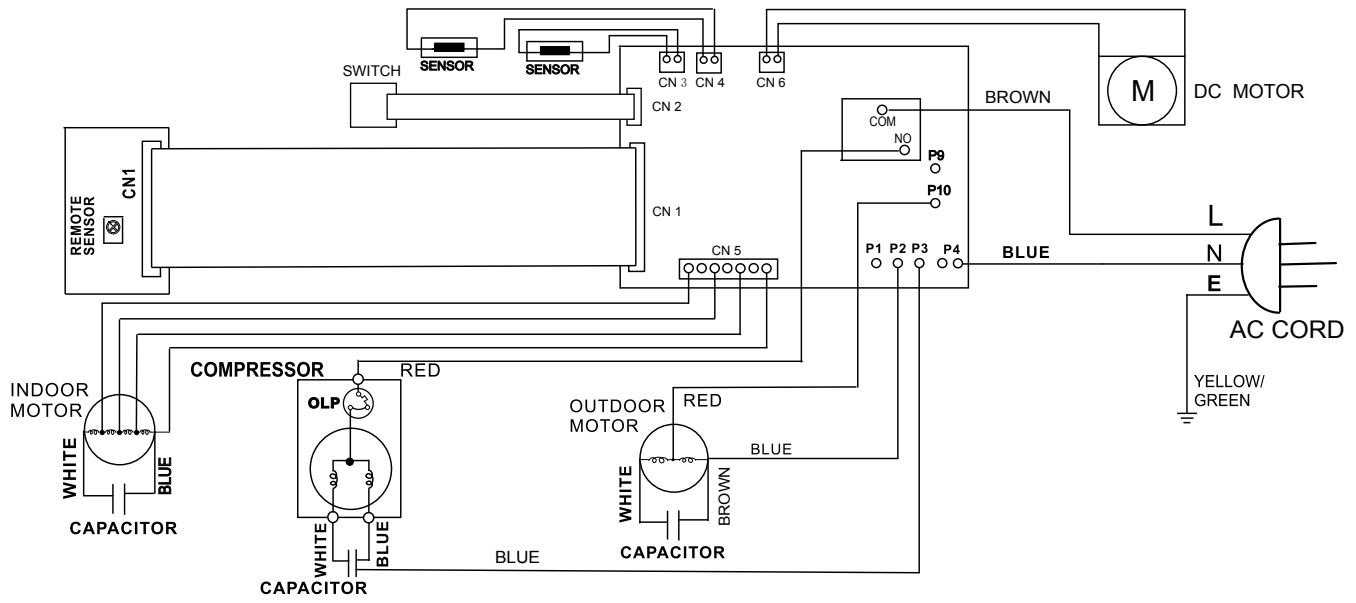
- Храните устройство в соответствии с главой "Транспортировка и хранение".

Техническое приложение

Технические характеристики

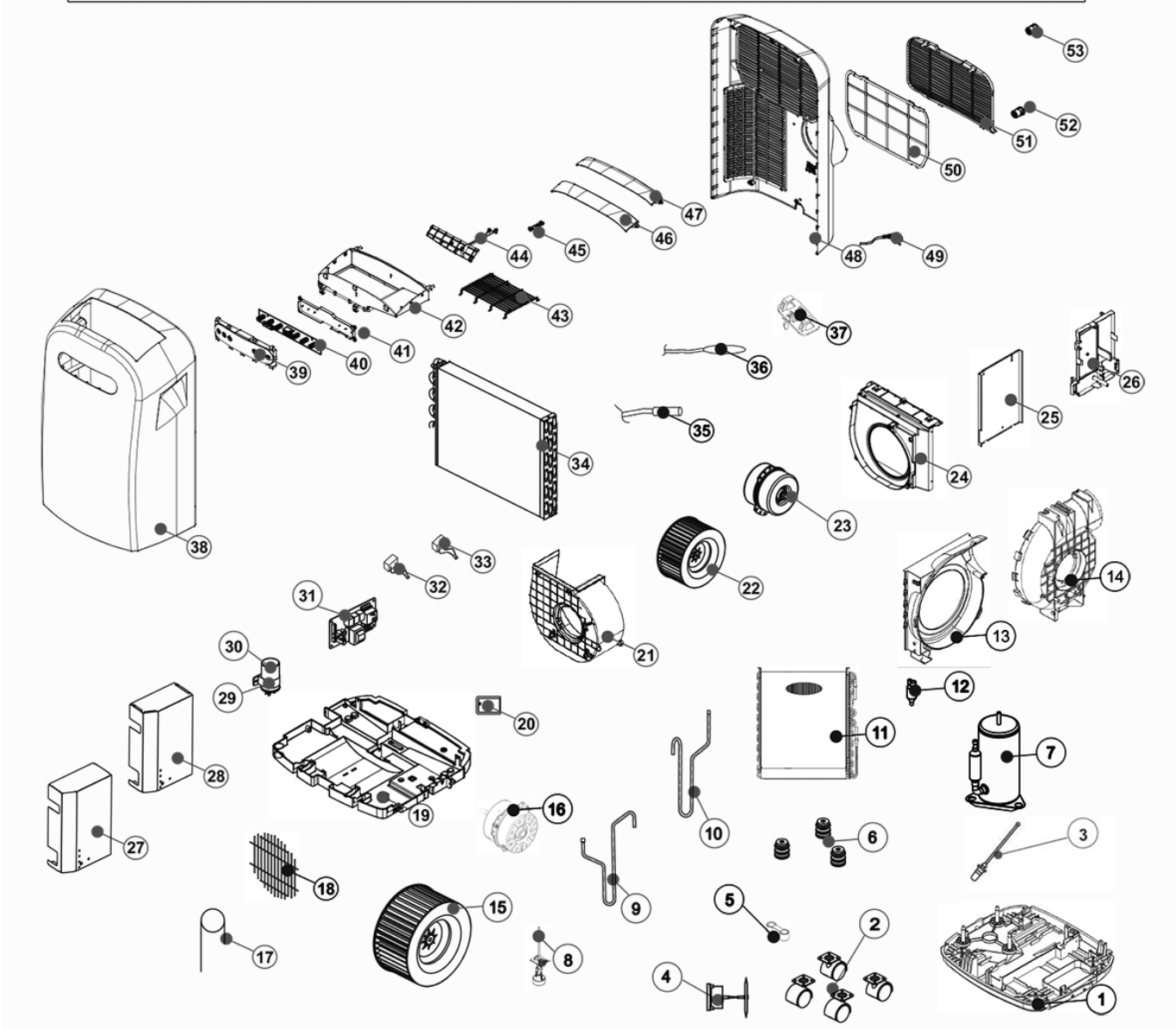
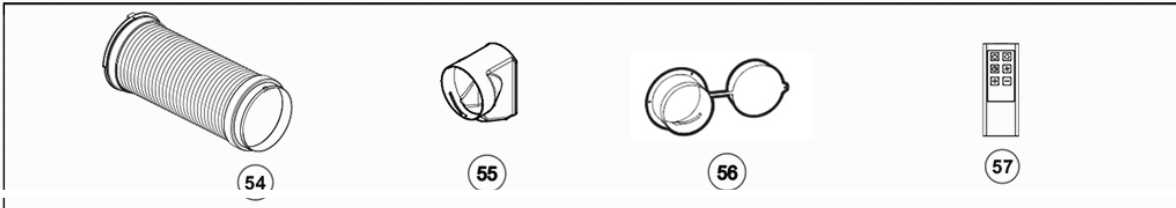
Модель	PAC 3500
Охлаждающая способность	3,5 кВт
Производительность удаления влаги	3 л/ч
Рабочая температура	От 16 °C до 35 °C
Настраиваемый диапазон температуры	От 16 °C до 32 °C
Макс. объемный поток воздуха	440 м ³ /ч
Давление на стороне всасывания	1,2 МПа
Давление на стороне выхода	2,4 МПа
Макс. допустимое давление	2,6 МПа
Подключение к сети	220 - 240 В / 50 Гц
Номинальный ток	6,1 А
Предохранитель	1 А (среднеинерционный, LBC) 250 В
Потребляемая мощность (режим охлаждения)	1,4 кВт
Уровень шума на расстоянии 1 м	54 дБ(А)
Хладагент	R290
Количество хладагента	300 г
Потенциал глобального потепления	3
Эквивалент CO ₂	0,0009 т
Размеры (длина x ширина x высота)	388 x 435 x 770 мм
Минимальное расстояние к стенам и предметам:	
	вверху (A): 30 см сзади (B): 30 см сбоку (C): 30 см спереди (D): 30 см
Вес	32,5 кг
Батарейки пульта дистанционного управления	Тип LR03 / AAA – 1,5 В (2 шт.)

Электросхема



Обзор запчастей и списки запчастей

Указание: Номера позиций запчастей отличаются от номеров позиций деталей, используемых в руководстве по эксплуатации.



No.	Part Name	Quantity	No.	Part Name	Quantity
1	BASE PAN	1	30	CAPACITOR	1
2	TURING WHEEL	4	31	CONTROL BOARD	1
3	SOFT CAP	2	32	CAPACITOR	1
4	WATER MOTOR	1	33	CAPACITOR	1
5	POWER WIRING BUCKLE	1	34	EVAPORATOR ASS'Y	1
6	RUBBER	3	35	SENSOR	1
7	COMPRESSOR ASS'Y	1	36	SENSOR	1
8	WATER LEVEL SWITCH	1	37	FIX TURE	1
9	DISCHARGE PIPE	1	38	FRONT PANEL	1
10	SUCTION PIPE	1	39	CONTROL PLATE	1
11	CONDENSER ASS'Y	1	40	PC BOARD	1
12	Y TUBE	1	41	FIX TURE	1
13	FAN CASING	1	42	DISCHARGE GRILLE	1
14	FAN CASING	1	43	SCREEN	1
15	BLOWER WHEEL	1	44	BAR	1
16	FAN MOTOR	1	45	BAR	1
17	CAPILARY TUBE	2	46	VAN AIR DEFLEETOR	1
18	SCREEN	1	47	VAN AIR DEFLEETOR	1
19	PLATE	1	48	REAR PANEL	1
20	COVER	1	49	POWER SUPPLY CORD COMPLETE	1
21	FAN CASING	1	50	AIR FILTER	1
22	BLOWER WHEEL	1	51	INTAKE GRILLE	1
23	FAN MOTOR	1	52	PLUG	1
24	FAN CASING	1	53	PLUG	1
25	ELECTRIC BOX	1	54	HEAT EXHAUST HOSE ASS'Y	1
26	ELECTRIC BOX	1	55	DISCHARGE GRILLE	1
27	ELECTRIC BOX	1	56	FIX TURE	1
28	COVER	1	57	REMOTE CONTROL ASS'Y	1
29	STRIKE	1			

Утилизация



Символ зачеркнутого мусорного ведра на отслужившем свой срок электрическом и электронном устройстве говорит о том, что по окончании его срока службы его нельзя выбрасывать в бытовой мусор. Для бесплатного возврата вблизи Вас в распоряжении имеются контейнеры для отслуживших свой срок электрических и электронных устройств. Адреса Вы можете получить в Вашем городском или коммунальном управлении. Для многих стран ЕС Вы можете также на нашем веб-сайте <https://de.trotec.com/shop/> получить информацию о других возможностях возврата. В противном случае обратитесь в имеющую официальное разрешение компанию по утилизации отслуживших устройств в Вашей стране.

В результате раздельного сбора отслуживших свой срок электрических и электронных устройств должны быть достигнуты повторное использование, утилизация материалов и другие формы утилизации отслуживших свой срок устройств, а также предотвращены негативные последствия при утилизации возможно содержащихся в устройствах опасных материалов на окружающую среду и здоровье людей.

Поручайте утилизацию содержащегося в устройстве хладагента пропан фирмам с соответствующим сертификатом надлежащим образом в соответствии с национальным законодательством (Европейский каталог видов отходов 160504).



Батарейки и аккумуляторы не выбрасываются в бытовой мусор, а в Европейском Союзе – согласно Директиве 2006/66/EG ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 06 сентября 2006 года по батарейкам и аккумуляторам – подвергаются квалифицированной утилизации. Просим утилизировать батарейки и аккумуляторы в соответствии с законодательными положениями.

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com